

Prohliser Zeitung

Leubnitz-Neuostra Lockwitz Mockritz Nickern Niedersedlitz Reick Strehlen Torna

Unsere Themen

- Medienfestival S. 2
- Schulsozialarbeit S. 3
- **Winterfreuden** S. 4
- Stollen-Kult S. 5
- Wintersport S. 6
- Umwelt S. 7
- Gesundheit S. 8
- ... und mehr!

Ihre Zeitung im Internet

www.dresdner-stadtteilzeitungen.de



Modernes Krippenspiel

Lockwitz. In vielen Kirchgemeinden werden zurzeit die alljährlichen Krippenspiele einstudiert. So auch in der Gemeinde der Schlosskirche Lockwitz. 13 Kinder und Jugendliche im Alter von acht bis 20 Jahren proben jede Woche einmal unter der tatkräftigen Anleitung von vier Eltern. In diesem Jahr wird eine Krippenspielprobe dargestellt. Die Proben unterhalten sich dabei offen über den Sinn des Krippenspiels und die Bedeutung von Gott. Zwischendurch merken sie, dass sie ja gar nicht alleine sind, sondern die Kirche voll mit Zuhörern, darunter auch die eigenen Eltern. Doch davon lassen sie sich nicht beirren, philosophieren weiter darüber, warum Gott als hilfloses Kind in die Welt kommt und nicht als König. Wer sich das Stück am 24. Dezember um 14 Uhr in der Schlosskirche Lockwitz anschaut, bekommt vielleicht eine neue Sicht auf unsere Welt und Gott – mit den Augen der Jugendlichen betrachtet. Ab 17 Uhr findet in der Schlosskirche Lockwitz die Christvesper statt, musikalisch ausgestaltet vom Posaunenchor der Gemeinde. (ct)

Die nächste „Prohliser Zeitung“ erscheint am **18. Januar 2017**. Redaktions- und Anzeigenschluss dafür ist am **9. Januar 2017**.

Frohe Weihnachten

„All überall – nicht nur auf den Tannenspitzen – seh ich goldene Lichtlein blitzen“, könnte man in Abwandlung eines bekannten Weihnachtsgedichtes sagen. Ja, es leuchtet und glitzert in der Weihnachtshauptstadt Dresden. Die Adventszeit steckt voller Überraschungen, und so gibt auch schon vor dem Heilig Abend Geschenke. Der Kinder- und Jugendbauernhof Nickern kann sich z.B. über eine Finanzspritze freuen. Ein Teil des Erlöses vom Verkauf des Riesenstollens am 3. Dezember kommt der Sanierung des Bauernhofes zugute. Konkret geht es um die alte Windmühle, ein beliebter Treffpunkt für die Kinder und Jugendlichen auf dem Areal.

Wir wünschen all unseren Lesern, Kunden und Geschäftspartnern eine frohe, stressarme Weihnachtszeit.

Ihre Christine Pohl

Weihnachtsfeier

Prohlis. Im Kinder- und Jugendhaus Pixel wird am 16. Dezember von 14.30 Uhr bis 17 Uhr auf dem Abenteuerspielplatz Weihnachten gefeiert: mit Plätzchen, Punsch und Weihnachtsliederungen am Lagerfeuer. Mit vor Ort wird Stephanie Rothfuß sein, die Vorsitzende des Vereins Artemis Helping Hands. Als Geschenk bringt sie einen Scheck über 800 Euro mit. Zur Unterstützung des KJH Pixel hatten die Vereinsfrauen zur Langen Nacht der Wissenschaften im Juni durch den Verkauf von Herzhaftem, Würstchen, Kuchen und Getränken sowie durch Spenden die Summe zusammengetragen. (PZ)



IN KLEINLUGA FÜHRT jetzt eine neue Brücke über den renaturierten Maltengraben. Verbunden mit dem Brückenneubau war eine monatelange Vollsperrung der Kleinlugaer Straße für den Verkehr bis zum Frühjahr 2016. Die Haltestelle für den Schulbus musste in eine Seitenstraße verlegt werden. Fotos: Ziegner

Ein neues Bett für den Maltengraben

Erster Bauabschnitt der Renaturierung offiziell fertig gestellt

Der Maltengraben entspringt an der Stadtgrenze in Lockwitz und mündet nach nur 4,6 Kilometern in den Lockwitzbach. Die Problematik des auf einem mehr als 100 Jahre alten künstlichen Hochdamm verlaufenden Gewässers war seit Jahrzehnten bekannt: Bei Hochwasser trat der Maltengraben immer wieder über die Ufer und überschwemmte vor allem die landwirtschaftlichen Nutzflächen. Eine Entwässerung des Geländes war nicht möglich.

Die Renaturierung des Gewässers war nach dem Hochwasser des Jahres 2013 dringend notwendig geworden. Die Wassermassen hatten der Damm aufgeweicht und zerstört. Die „Hochwasserschadensbeseitigung Maltengraben“ wurde zur

größten Wasserbaumaßnahme an den kommunalen Gewässern Dresdens. Am 18. November überzeugten sich Eva Jähnigen,



EVA JÄHNIGEN UND HARALD KROLL beim Pflanzen einer Eiche.

Bürgermeisterin für Umwelt und Kommunalwirtschaft, und Harald Kroll vom Umweltamt vor Ort davon, dass nun der erste Bauabschnitt des Projektes zwischen der Kleinlugaer Straße und der Bahnstrecke offiziell abgeschlossen ist. Als sichtbares Zeichen der Renaturierung pflanzten sie im ufernahen Bereich eine junge Eiche. „Ein schöner Nebeneffekt des Hochwasserschutzes: Wir stärken Dresdens grünes Netz in Luga“, erklärte Eva Jähnigen. Und vielleicht siedeln sich hier auch Wachteln oder Rebhühner an, so ihre Hoffnung. Im Zuge der Bauarbeiten wurden der Damm zurückgebaut, ein naturnahes Gewässerbett und ein ufernaher Weg geschaffen.

(Lesen Sie weiter auf Seite 8)

Miele. Für das, was wir besonders lieben.
Irgendwann ist es einfach Zeit für eine Miele.



Wir feiern 30 Jahre
Miele Besteckschublade

Miele
IMMER BESSER

Die Produkt-Highlights der neuen Geschirrspüler Aktionsmodelle Jubilee.

- **3D-Besteckschublade:** Viel Platz für sperrige Besteckteile
- **Frischwasserspüler ab 6,5 l Wasserverbrauch:** beste Reinigungsergebnisse bei minimalem Verbrauch
- **Korbgestaltung Comfort:** einfache, flexible und sichere Platzierung aller Geschirrtteile
- **A++:** Optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse bei niedrigem Stromverbrauch

Mehr Informationen bei uns:

Miele
PREMIUM PARTNER

EP:Radio Hanel
Electronic Partner

Bahnhofstraße 70a · 01259 Dresden
Tel.: 03 51/2 03 89 73 · www.radio-hanel.de

Kreatives Medienfestival



AUCH DER R2D2, bekannt aus der Starwars-Serie, weckte Interesse bei Jung und Alt. Foto: Simmert

Striesen. Über 3.500 Medienbegeisterte strömten am 12. und 13. November beim Medienfestival in die Technischen Sammlungen. Unzählige Mitmachaktionen, Spiele, interaktive Shows und Installationen verführten große und kleine Besucher in kreative Medienwelten. „Das Medienfestival in Dresden ist das Forum für digitale Medienkultur von und für Kinder, Jugendliche und Erwachsene“, sagt Festivalorganisatorin Kirsten Mascher vom Medienkulturzentrum Dresden. Die Besucher bekamen einen detaillierten Einblick in die kreative, spielerische und aktive Medienwelt. Sie konnten sich

ausprobieren, Laserschwerter bauen oder auch beim SAEK-Festivalradio selbst zum Radioreporter werden. Höhepunkt des Festivals war am 12. November die Verleihung des 18. Deutschen Multimedialepreises mb21, dem bundesweit größten Wettbewerb multimedialer Kultur für Kinder und Jugendliche. Die kreativen Macher sind mit Sach- und Geldpreisen im Gesamtwert von über 10.000 Euro ausgezeichnet worden. Auch die CrossMedia Tour, die zahlreiche Medien-Workshops für Dresdner Kinder und Jugendliche bereit hält, feierte ihr jährliches Finale. (E.S.) www.medienkulturzentrum.de

Kunstwerke auf 85 x 55 Millimeter

Barbara Henniger illustriert 44. Taschenkalender für Verkehrsmuseum

Mit einem Herrn im gelben Anzug auf einem Hochrad fing 1974 alles an: Karikaturistin Barbara Henniger illustrierte das erste Kalenderkärtchen für das Dresdner Verkehrsmuseum. Am 15. November präsentierte sie das nunmehr 44. kleine Kunstwerk im Format 85 x 55 Millimeter: Und wieder spielt ein Fahrrad eine Rolle, vielmehr ein Laufrad. Damit wird die Erfindung von Karl Freiherr von Drais gewürdigt, der am 12. Juli 1817 mit seiner Erfindung den ersten Ausflug über mehrere Kilometer in Mannheim unternahm. Dieses 200-jährige Jubiläum der „Laufmaschine“ wird auch nächstes Jahr im Herbst Thema in einer Sonderausstellung sein.

Barbara Henniger hat sich für ihre Karikaturen auf dem Taschenkalender von besonderen Ereignissen inspirieren lassen: So 2001 vom 100. Geburtstag der Schwebbahn in Dresden, 2014 vom Jubiläum 175 Jahr Eisenbahn oder 2016 vom Jubiläum 180 Jahre sächsische Dampfschiffahrt. Ganz verschiedene Verkehrsmittel wurden in all den Jahren in Szene gesetzt. 1979 die Postkutsche, 1977 eine Säfnite, 1982 ein Ballon, 1987 ein Flugzeug, 1994 der Zeppelin. In einer Galerie im Zwischengeschoss der Dauerausstellung „Vorfahrt“ können Besucher derzeit alle Motive in Augenschein nehmen. Zur Übergabe des 44. – und vorerst letzten



BARBARA HENNINGER UND Joachim Breuninger zeigen das Motiv für den Taschenkalender 2017 des Verkehrsmuseums. Fotos: Pohl

Taschenkalenders – bedankte sich Direktor Joachim Breuninger ganz herzlich bei der Künstlerin für die lange Zusammenarbeit. In den vielen Jahren sind „schöne, witzige, einmalige Kalender gestaltet worden“. Barbara Henniger, die zu den profiliertesten und bekanntesten ostdeutschen Karikaturisten gehört, präsentierte auch in zwei Ausstellungen im Verkehrsmuseum ihre Werke: 1989/99 zum Thema „Gegenverkehr“ und dann in einer Exposition anlässlich ihres 70. Geburtstages vor acht Jahren. Sie war auch ein gern gesehener Gast zur Museumsnacht. Bis weit nach Mitternacht porträtierte sie mit flinker Hand die Besucher. „Die Menschen standen Schlange“, erinnert sich Martina Richter, die Verantwortliche für Öffentlichkeitsarbeit. In all den Jahren gab es nur eine

einzigste Ausnahme: 1989 sollte ein anderer Zeichner den Taschenkalender gestalten. „Der hat meinen Entwurf geklaut“, ist Barbara Henniger noch heute empört. Bei ihr trinkt der „Lokführer“ auf der SAXONIA Tee, bei ihrem Nachfolger Sekt! Aber ab 1990 führte sie dann die Tradition fort. Eine kleine Anekdote gibt sie noch zum Besten: 1974 beschwerte sich einer, dass der Gentleman auf dem Hochrad seinen Zylinder mit der linken Hand schwenkt, das würde er nur mit rechts tun! Mit welcher Hand lüftet dieses Mal der Herr auf der Draisine den Hut? Richtig. Mit rechts!

www.verkehrsmuseum-dresden.de

Silvesterkonzert

Striesen. In der Versöhnungskirche erklingt am 31. Dezember, ab 17 Uhr, weihnachtliche Musik aus Sachsen mit dem Ensemble „Instrumenta musica“ und einem Kammerchor der Kantorei der Versöhnungskirche. Die Leitung des Silvesterkonzerts „In dulci júbilo“ übernehmen Ecole Nisini und Margret Leidenberger. (StZ)



KALENDERMOTIV 1974.

SAXONITAS
BESTATTUNGSDIENST

würdevolle Bestattungen
aller Art zum Tiefpreis
Erd · Feuer · See · Natur
Sozial · Anonymbestattungen

komplett ab 999,-

24h ☎ 0351 500 747 07
Prohliser Allee 33 · 01239 Dresden
www.saxonitas.de

Impressum

DRESDNER STADTTEILZEITUNG

■ Herausgeber:
SV SAXONIA Verlag für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

Gesamtherstellung und Verlag
■ Anzeigenleitung:
SV SAXONIA VERLAG für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3, 01069 Dresden
Tel. 0351 4852621
www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

■ Verantwortliche Redakteurin:
Christine Pohl
Tel. 0351 4852621, Fax: 0351 4852661
stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de

■ Anzeigenberatung:
Carola Mülitze, Tel. 0162 6553333
vorstufe@saxonia-verlag.de

■ Druck:
LR Medienverlag und Druckerei GmbH
Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus
Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



Bestattungshaus Werner Billing GmbH

Fachgeprüfte Bestatter, Bestattermeister

Dresden Zschachwitz
Büro Bahnhofstraße 83, 01259 Dresden
Telefon (03 51) 2 01 58 48

Dresden-Blasewitz
Büro Berggartenstraße 19, 01277 Dresden
Telefon (0351) 3 17 90 24

Dresden-Strehlen
Büro Lockwitzer Straße 24, 01219 Dresden
Telefon (03 51) 4 71 62 86

BESTATTER VOM HANDWERK GEPRÜFT
Tag & Nacht für Sie erreichbar

ANTEA BESTATTUNGEN

Wer einen Fluss überquert,
muss die eine Seite verlassen.
Mahatma Gandhi

Tag & Nacht für Sie erreichbar: **0351/42 999 42**

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163
Herzberger Str. 8 | Pfothenhauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54
Breitscheidstr. 55 | www.antea-dresden.de

BESTATTUNGSHAUS DRESDEN-OST

Wir sind zuverlässig, flexibel und zukunftsorientiert in allen Vorsorge- und Bestattungsangelegenheiten

Schlüterstraße 48, 01277 Dresden
☎ 3 16 08 14

www.bestattungshaus-dresden-ost.de

Unsere Gaststätte bietet Ihnen einen würdigen Abschluss Ihrer Trauerfeier.
Bestattermeister Jörg Strugalla – Inhaber Karl Strugalla

Ein Dresdner Familienunternehmen

TORSTEN GAUMERT

BESTATTUNGEN

Tag und Nacht dienstbereit

Keglerstr. 4 01309 Dresden
Tel. (03 51) 3 12 93 00 Fax (03 51) 3 12 93 01
Saarstr. 1 01189 Dresden
Tel. (03 51) 4 24 75 90

Herzberger Str. 30 Eing. Prohliser Allee 01239 Dresden
Tel. (03 51) 4 04 37 82

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN

Kleine Kunstwerke

Die Gruppe „MALEN + ZEICHNEN“ stellt im Palitzschhof aus



ALLTÄGLICHES stimmungsvoll in Szene gesetzt.

Foto: privat

Prohlis. Am 5. Januar, 10 Uhr, eröffnet die Prohliser Gruppe „MALEN + ZEICHNEN“ eine Ausstellung ihrer Bilder im Palitzschhof, Gamigstraße 24. Jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat treffen sich die derzeit sieben Teilnehmerinnen von 9 bis 11 Uhr in der Alten Ziegelei, Am Anger 18, unter Leitung von Gerda Stender und bringen ihre Motive auf Papier. „Wir versuchen, uns draußen in die Natur einzusehen, skizzieren das Motiv. Das wird dann im geschützten Raum in Aquarell, Deckfarbe, in Schiebe- oder

Schlaufentechnik umgesetzt“, erklärt Gerda Stender. „Wir holen uns aber auch Blumen auf die Tische oder bauen kleine Stillleben auf.“ Diese Ergebnisse sind nun bis zum 28. April während der Öffnungszeiten (montags bis donnerstags 9 bis 11 Uhr) oder nach telefonischer Absprache (7967228) in den Räumen des Palitzschhofes zu sehen.

Wer kreativ ist und sich für das Malen und Zeichnen interessiert, ist in der Gruppe von Gerda Stender herzlich willkommen. (ct)

www.jks-dresden.de

ANZEIGE

Lust auf entspannte Weihnachtseinkäufe?

Die Vorweihnachtszeit ist da. Die Geschenkejagd hat begonnen. Jedes Jahr aufs Neue eine spannende Zeit für die Familie, die insbesondere von Mama und Papa Höchstleistungen erfordert. Wann kaufe ich die Weihnachtsgeschenke? Was mache ich in der Zeit mit meinem Kind? Wo kaufe ich möglichst stressfrei ein?

Hier empfiehlt sich ein Besuch des PROHLISZENTRUMS. Dieses kleine, aber feine Einkaufszentrum mitten in Prohlis hat sich für Weihnachten herausgeputzt. Es empfiehlt sich mit kurzen Wegen, kostenlosen Parkplätzen, einer entspannten Einkaufsatmosphäre und einem ausgewählten Branchenmix. Wer dem innerstädtischen Getümmel entgehen und trotzdem auf Geschenkejagd gehen möchte, der besucht das PROHLISZENTRUM! Noch dazu hält das Center an jedem Samstag ein Extrabonbon für Familien bereit! Während die Eltern entspannt einkaufen, können die Kleinen We i h -

nachtsgeschenke basteln und ihre kreativen Ideen ausleben. Lebkuchen verzieren heißt es am 10. Dezember. Von 11 bis 15 Uhr können die kleinen Besucher zusammen mit der Bäckerei »Sternenbäck« Konditormeister spielen. Am 17. Dezember veranstaltet die JugendKunstschule – Außenstelle Palitzschhof ebenfalls von 11 bis 15 Uhr für die Kinder eine Weihnachtsbastelaktion. Dann kann nach Herzenslust gemalt, weihnachtliche Fensteranhänger, Sterne und Engel gebastelt oder schöne Weihnachtskarten gefaltet werden. Mitarbeiterinnen der JKS stehen mit Rat und Tat zur Seite. Selbstverständlich können alle fertigen Arbeiten als Weihnachtsgeschenk mit nach Hause genommen werden. Das Einkaufszentrum PROHLISZENTRUM befindet sich zwischen der Prohliser Allee und der Gamigstraße direkt am Jacob-Winter-Platz. Zum Einen stehen ausreichend kostenfreie Parkplätze zur Verfügung, zum Anderen hält die Straßenbahnlinie 1, 9 oder 13 direkt vor der Tür.

Auf nach Prohlis! Endlich entspannte Weihnachtsvorbereitungen! bl

Schulsozialarbeit an der 129. Grundschule

Seit diesem Schuljahr sind die Sozialpädagoginnen Hanna Wendland und Gabi Schmidt in der 129. Grundschule, Otto-Dix-Ring 57, in der Schulsozialarbeit tätig. In Zusammenarbeit mit den Lehrern, Eltern, dem Hort und natürlich den Schülern möchten sie deren soziale und schulische Entwicklung unterstützen. Jeden Tag ist mindestens eine von beiden Sozialpädagoginnen im Büro in der Schule anzutreffen. Hanna Wendland und Gabi Schmidt sind Mitarbeiterinnen des Vereins Verbund sozialpädagogischer Projekte e.V. (VSP) und sind dadurch gut vernetzt mit anderen Einrichtungen, die sich ebenfalls um die Belange Heranwachsender kümmern. „Wir sehen uns als Beratungs- und Bildungsangebot an der Schnittstelle zwischen Schule und Jugendhilfe. Dabei ist uns die Zusammenarbeit mit Lehrkräften und Erziehern sehr



wichtig“, sagt Hanna Wendland. Die Fragestellungen sind ganz verschieden. So wenden sich Eltern öfter mit ganz speziellen Erziehungsfragen an die Sozialpädagoginnen und möchten einfach einen Rat. Ein häufiges Thema bei den Schülern ist die Streitschlichtung oder auch der Umgang mit Stresssituationen, dem Ziehen von Grenzen oder es geht darum, dass sie Angst haben, in die Schule zu gehen. Zunächst wird das Problem mit dem Kind gemeinsam analysiert und überlegt, welche Partner (z. B. Eltern oder Lehrer) mit hinzugezogen werden sollten, um im Sinne des Kindes eine Lösung zu

finden. „Je nach Thema reicht ein einmaliges Gespräch mit dem jeweiligen Kind. In anderen Fällen sind regelmäßige Treffen notwendig und gegebenenfalls vermittelt wir ein spezifische Angebote weiter“, erläutert Gabi Schmidt. Aber auch Projekte und soziales Kompetenztraining in den Klassen sollen künftig dazu beitragen, dass die Kinder gestärkt werden. Für dieses Schuljahr ist ein Streitschlichterprogramm geplant. Das soll die Schüler befähigen, auch selbstständig Streit untereinander beizulegen. Nach nun drei Monaten schätzen beide Sozialpädagoginnen ein, dass ihr Gesprächs- und Beratungsangebot von allen Beteiligten dankbar angenommen wird. (ct)

Individuelle Gesprächstermine können telefonisch unter 27230857 oder per Mail unter schuso129gs@vsp-dresden.de vereinbart werden.

PROHLIS  ZENTRUM

Hier weihnachtet's sehr...



10.12.
Weihnachts-
Bäckerei
mit Sternenbäck

17.12.
Weihnachts-
Bastelaktion
mit der
JugendKunstschule

Geschenktipp:
Unser
CENTER-
GUTSCHEIN
Erhältlich im
Centermanagement
Mo - Fr 8 - 16 Uhr

Wir wünschen allen Kunden eine frohe Weihnachtszeit!



www.prohliszentrum.de



Johann Sebastian Bach

WEIHNACHTSORATORIUM

Solisten, Singakademie Dresden, Chemnitzer Barockorchester
Leitung: Ekkehard Klemm

11. DEZEMBER, 17.00 UHR
Himmelfahrtskirche, Dresden-Leuben

Karten: tickets@singakademie-dresden.de und über www.reservix.de

Auf historischen Instrumenten

ANZEIGE

Selten ist Bachs Weihnachtsoratorium in Dresden auf historischen Instrumenten aufgeführt worden. Mit dem Chemnitzer Barockorchester steht der Singakademie ein hoch professionelles Ensemble beim Konzert in der Himmelfahrtskirche am 11. Dezember, ab 17 Uhr, zur Seite.

OSTBÜRO.DRESDEN

FROHE WEIHNACHTEN
IHRE **DRESDNER**
SPD-ABGEORDNETEN



BESUCHEN SIE UNS!
Mügelner Str. 2 01237 Dresden

www.ostbuero-dresden.de | Telefon: 87401720 | Mail: info@ostbuero-dresden.de

Teichwirtschaft Moritzburg GmbH

**Frisch- und Räucherfisch aus eigener
Verarbeitung und Produktion**

Öffnungszeiten

Do 22.12. 09.00–17.00 Uhr
Fr 23.12. 09.00–17.00 Uhr
Sa 24.12. 08.00–11.00 Uhr
Do 29.12. 09.00–17.00 Uhr
Fr 30.12. 09.00–17.00 Uhr
Sa 31.12. 08.00–11.00 Uhr



Bärnsdorfer Haupt-
straße 1c
01471 Radeburg
OT Bärnsdorf
Tel. (035207) 81468
Fax (035207) 81664

Besuchen Sie uns im Internet: www.teichwirtschaft-moritzburg.de
E-Mail: Teichwirtschaft-Moritzburg@t-online.de

**21. Dresdner
Weihnachts-
Circus**

14. DEZEMBER 2016
02. JANUAR 2017

VOLKSFESTPLATZ / OSTRAGEHEGE

TICKET HOTLINE - 0180/3302330
WWW.DRESDNER-WEIHNACHTS-CIRCUS.DE

So schön war's im Winter

Von November bis Februar ist es kalt und nichts los! Von wegen. Die Dresdner hatten auch im Winter ihren Spaß. Fasching, Bälle, Theater, Tanz- und Kostümfeste, Striezelmarkt und auch Wintersport sorgten zu Beginn des 20. Jahrhunderts für Vergnügen. Den „Winterfreuden“ von der Jahrhundertwende bis in die 1930er Jahre widmet das Landhaus seine diesjährige Weihnachtsausstellung. Rund 200 Exponate setzte



Kuratorin Andrea Rudolph dafür in Szene und ordnete jedem Monat ein typisches Thema zu. Hilfreiche Wegweiser sind kleine Vignetten, die Kunstmaler Otto Sebaldt 1913 für einen Kalender entworfen hatte. Mit dem November begann in Dresden die Ballsaison. Deshalb begrüßt die Besucher gleich zu Beginn ein Tanzstundenkleid aus den 1920er Jahren. Über 150 Ballhäuser gab es in Dresden Anfang des 20. Jahrhunderts. Man machte sich „ausgehfein“, aber mit den modernen, auch „unsittlichen“ Tänzen änderte sich die Mode. Frau brauchte mehr Beinfreiheit, die z.B. das Charleston-Kleid zuließ. Striezelmarkt und Weihnachtsveranstaltungen prägten den Dezember. Die Händler warben mit Plakaten und Prospekten. Miniatur-Striezelmarktständen zeigen in der Ausstellung, was damals angeboten wurde – von Pulsnitzer Pfefferkuchen bis zum Holzspielzeug aus dem Erzgebirge.

Der Januar gehörte dem Wintersport. Die Begeisterung fürs Schlittschuhfahren, Rodeln und Skilaufen hatte auch die Flachländer



FAMILIENIDYLLE UNTERM TANNENBAUM anno 1900. Fotos: Pohl

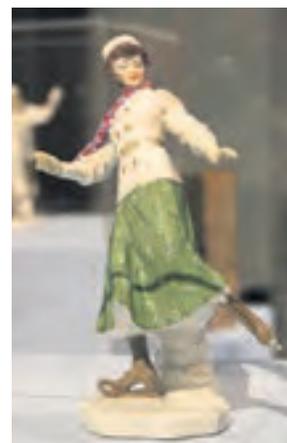
erreicht. Von 1905 bis 07 wurden viele Vereine gegründet. Die gezeigten Holzskier werden bei jüngeren Besucher für ungläubiges Kopfschütteln sorgen: „Damit konnte man Spaß haben?“ Andere werden sich an die „Bretter“ ihrer Großeltern erinnern... Im Februar war das Tanzparkett wieder gefragt: Ballveranstaltungen, Kostümfeste, Maskenbälle – der Karneval hatte Hochsaison. Trotz einiger Versuche zwischen 1911 und 1913 setzte sich der Straßenfasching in Dresden nicht durch.

Begleitend zur Ausstellung, die bis zum 5. März im Stadtmuseum zu sehen ist, finden Veranstaltungen und Führungen statt. Verschiedene Weihnachtskonzerte laden ins histo-

rische Treppenhaus ein, so am 10. und 11. Dezember, ab 15 Uhr. Bei Vorträgen zu „Dresdner Wintergeschichten“ ist mehr zu erfahren über gestrige und heutige Winterfreuden. Kinder können mit einem Begleitheft auf Entdeckungstour gehen, und ihre „Aha-Erlebnisse“ notieren. Auch die Freunde der Modelleisenbahn kommen auf ihre Kosten. Bis zum 8. Januar nimmt die Bahn jeweils zur vollen Stunde ihre Fahrt auf durchs verschneite (Miniatur)-Dresden. (C.P.)

www.stadtmuseum-dresden.de

SCHLITTSCHUHLÄUFERIN AUS
MEISSNER PORZELLAN.



Eislaufclub präsentiert „Pinocchio“

Die Abenteuer der geschnitzten Holzpuppe Pinocchio haben schon viele Kinder begeistert. Dieses Jahre werden sie vom Dresdner Eislaufclub in der EnergieVerbund Arena in Szene gesetzt. Rund 125 Darsteller haben die Choreografie von Katrin Böhme und Juliane Wagner einstudiert. An den Aufführungen sind sowohl Leistungsträger des Vereins, Hobby-Läufer bis hin zu Kindergartenkindern beteiligt. Die Rolle der blauen Fee übernehmen die Bundeskader Tina Helleken und Lea Johanna Dastich. Eine besondere Rolle spielen auch die 12 bis 16 Synchronsportler. Techniker, Beleuchtung und Requisiten kommen in bewährter Qualität von der Semperoper.

Wir
sind
dabei!

Seit 20 Jahren erfreuen die Sportler des Vereins jedes Jahr zur Weihnachtszeit eislaufbegeisterte Kinder und Erwachsene mit einem fantasievollen „Märchen auf dem Eis“. Dankenswerterweise stellt der Verein Freikarten für die Aufführung am 17. Dezember, 19 Uhr, zur Verfügung. Schauen Sie in unseren virtuellen Adventskalender unter www.dresdner-stadtteilzeitungen.de: Mit etwas Glück können Sie eine Freikarte gewinnen.

(StZ)

Aufführungen:

11. Dezember, 10 Uhr,

17. Dezember, 16/19 Uhr, 18. Dezember, 10 Uhr,

20. + 21. Dezember, 9.30 Uhr.

www.eismärchen.de

Oh, es riecht gut

... und sieht auch noch lecker aus: der Rosinenstollen. Stollenmädchen Marie Lassig und Tino Gierig, einer der beiden Geschäftsführer vom Backhaus Dresden, zeigen, wie man dem Traditionsgebäck eine ordentliche weiße Puderzuckerschicht verpasst. Der Striezel – ob echter Dresdner Christstollen, Mandel- oder Mohnstollen – hat derzeit Hochkonjunktur und versüßt so manche gemütliche Kaffeestunde. Selbst in Amerika und Japan ist die Spezialität aus Dresden gefragt. 4.000.000 Dresdner Christstollen wurden 2015 verkauft.

Kein Wunder, dass sich rund um den Christstollen verschiedene Zeremonien ranken – von der Wahl des Stollenmädchens bis hin zum Stollenfest. Am 3. Dezember waren wieder Zehntausende Dresdner und Touristen dabei, als der Riesenstollen nach dem Festumzug durch die barocke Altstadt auf dem Striezelmarkt landete und traditionell mit dem Riesenstollenmesser angeschnitten wurde. Natürlich durfte dabei auch nicht die Schirmherrin des Festes fehlen, das 22. Stollenmädchen Marie Lassig. Die 21-Jährige aus der Oberlausitz erlernt das Konditorhandwerk im Backhaus Dresden und ist als Stollenbotschafterin in der Vorweihnachtszeit viel unterwegs. Bei einer kurzen Stippvisite in „ihrer“ Bäckerei im November legte sie auch kurz mit Hand an beim Vorbereiten der Teigplatten für den Riesenstollen. Dieser wird aus rund 400 Stollenplatten – gebacken auf 40 x 60 Zentimeter großen Blechen – zusammengesetzt. Die Einzelteile produzieren Bäckereien und Konditoreien, die sich im Schutzverband Dresdner Stollen engagieren. Der 1. Riesenstollen im Jahr 1730

brachte 1.800 Kilogramm auf die Waage, der im Vorjahr 3.429 Kilogramm. Dafür wurden 1,2 Tonnen Mehl, 750 Kilogramm Butter, 200 Kilogramm Zucker sowie rund 1,5 Millionen Sultaninen verbacken. Der diesjährige war 1.872 Kilogramm schwer. Seit dem 1. Dresdner Stollenfest 1994 übernimmt ein Spezialwagen, gezogen von vier Pferden, den Transport des Riesenstollens. „Damit ist auch die Länge und Breite des Stollens genau festgelegt“, erklärt Elisabeth Kreuzkamm-Aumüller, Geschäftsführerin des Dresdner Backhauses. Sie legt Wert auf das traditionelle Handwerk und betont, dass die Stollen in reiner Handarbeit hergestellt werden. Es macht sie stolz, das in diesem Jahr aus ihrem Unternehmen das Stollenmädchen gekürt wurde: „Marie ist eine extrem gute Schülerin“, lobt sie. Marie hat als angehende Konditorin ihr Hobby zum Beruf gemacht, wie sie sagt: Sie bäckt unheimlich gern und ist



UND NOCH EINE Prise Puderzucker mehr: Das Stollenmädchen sorgt für die süße Vollendung des Weihnachtsgebäcks, das Tino Gierig gut festhält. Foto: Pohl

gern kreativ. Und was gefällt ihr am Dresdner Stollen? „Das, was dahinter steckt – Geschmack, Tradition, Handwerk und ausgezeichnete Qualität.“ Sie wird auch am 22. Dezember mit im Dynamo-Stadion sein, wenn der Kreuzchor sein großes Open-Air-Adventskonzert gibt. Denn der Dresdner Stollenschutzverband unterstützt das kulturelle Highlight im 800. Jahr des Kreuzchors. Der Erlös aus dem Stollenverkauf vom 3. Dezember hilft mit, dass dieses Konzert stattfinden kann. (Chr. Pohl)

Konzert-Freikarten

Der Verein Meisterwerke Meisterinterpreten stellt Freikarten für sein Konzert am 23. April, 16 Uhr, im DORMERO Königshof am Wasaplatz mit dem Forseti Saxophonquartett zur Verfügung. Wenn Sie dabei sein wollen, bewerben Sie sich über unseren virtuellen Adventskalender unter www.dresdner-stadtteilzeitungen.de. (StZ)

Adventskonzert

Im Konzert in der Versöhnungskirche, Schandauer Straße 35, am 18. Dezember erklingt von Josef Gabriel Rheinberger das Oratorium „Der Stern von Bethlehem“ und von Felix Mendelssohn-Bartholdy: „Vom Himmel hoch“. Es musizieren Daniele Haase (Sopran), Matthias Weichert (Bass), die Elblandphilharmonie und die Kantorei. Beginn ist 17 Uhr. (StZ)

Wirbeleynachten

Zwischen Ochs und Esel, Krippen und Altstadt – das ist Wirbeleynachten: Das Ensemble Wirbeleley lädt am 13. Dezember ein zu erzgebirgischem Volksliedgut und bekannten Weisen – auch aus dem Morgenland. Ab 14.30 und ab 19.30 Uhr ist die musikalische Weihnachtswunderwelt im Palais im Großen Garten zu erleben. (StZ)

Jeden Tag eine Überraschung

Sicher haben Sie ihn im Internet schon entdeckt: Unseren virtuellen Adventskalender. Auch in diesem Jahr wollen wir Ihnen damit die Zeit bis zum Weihnachtsfest verkürzen. Tag für Tag haben Sie die Möglichkeit, eine kleine Freude zu erleben. Unter der Adresse www.dresdner-stadtteilzeitungen.de entdecken Sie unseren Adventskalender. Klicken Sie auf den entsprechenden Button, dann haben Sie die Chance auf einen Gewinn. Das kann z.B. eine Freikarte für eine Veranstaltung sein, ein Buch oder ein Gutschein. Viele Partner helfen uns, den Kalender zu füllen. Mit dabei sind u. a. wieder der Dresdner Weihnachtscircus, gutscheinbuch.de, der Dresdner Eislaufclub, zahlreiche Sponsoren aus Pieschen und der Neustadt. Vielen Dank dafür! Wer einen Preis zur Verfügung stellt, erkennen Sie in der Zeitung an dem Button „Wir sind dabei!“

Wir sind dabei!

Bis zum 24. Dezember wählen wir täglich unter allen, die ein „Kalendertürchen“ anklicken, einen Glücklichen aus. Die Gewinnbenachrichtigung erfolgt über E-Mail oder per Telefon (bitte an die Adresse und Telefon-Nummer denken!). Ihre Daten werden nur im Zusammenhang mit dem Gewinnspiel verwendet, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die genauen Teilnahmebedingungen finden Sie auf unserer Internetseite. Vielleicht können wir auch Ihnen bald gratulieren? (C. Pohl)

Mobile Weihnacht erleben

Verkehrsmuseum Dresden

Die Signale stehen auf Grün bis 30.12.2016, Dienstag bis Sonntag

Modelleisenbahnanlage Spur 0

Fahrbetrieb:
Di bis Fr: 11, 14 und 16 Uhr
Sa/So + Ferien: 11, 12, 14, 15 und 16 Uhr

Adventsfamilienfest: 11. Dezember, 10 bis 18 Uhr »Der Weihnachtsmann macht Dampf«

Theater – Zauberei – Basteln – Musik u. v. m.

- ★ 10–11.30 Uhr Stimmungsvolle Adventsmusik – Bläserquartett des Musikvereins Dresden 71 e.V.
- ★ 10–18 Uhr LGB-Eisenbahn und Schmuckwerkstatt
- ★ 10.30 Uhr rollt der Weihnachtsmann mit der Märchenkönigin ins Museum.
- ★ 11.15 Uhr »Hündchen und Kätzchen feiern Weihnachten« – Puppentheater »Glöckchen«
- ★ 15 Uhr Hokuspokus Fidibus – Matthieu Anatrella verzaubert mit lustigen und verblüffenden Tricks das Verkehrsmuseum.

www.verkehrsmuseum-dresden.de · Telefon (0351) 86 44-0



Bethesda Baptisten Kapelle
lädt dich herzlich ein!

Bismarckstraße 98a · 01257 Dresden
Gottesdienst: So 10.30 & 17.00 Uhr
www.bethesda-baptisten.de

„Komm und sieh es!“ (Johannes 1:46)

„Anwintern“ beim Skiklub Niedersedlitz

Die Wintersaison der Skilangläufer des Skiklubs Dresden-Niedersedlitz hat begonnen. Eine erste Trainingseinheit im Schnee war bereits Mitte November in Zinnwald möglich. Eine Woche später läuteten Sportler, Eltern und Trainer beim traditionellen „Anwintern“, diesmal ohne Schnee, in Zinnwald die Wintersaison offiziell ein. Crossläufe, Trainingseinheiten auf Inlinern für die Jüngeren und eine längere Wanderung für die Eltern standen ebenso auf dem Programm wie der traditionelle Orientierungslauf. In Vierer-Teams ging es auf die Strecke, wobei Kinder, Jugendliche und Erwachsene jeweils gemeinsame Teams bildeten. „Uns ist das Miteinander über die verschiedenen Altersklassen hinweg wichtig. Hier lernen sich alle noch ein bisschen besser kennen“, erzählt Friedrich Spranger. Er ist mit 81 Jahren einer der ältesten Vereinsmitglieder. Über 40 Jahre war er Leiter der Langlaufgruppe bei der Sektion Ski der BSG Motor Niedersedlitz bzw. nach der Wende Vereinsvorsitzender des im Dezember 1990 gegründeten Skiklubs Niedersedlitz.

Aktuell hat der Verein 143 Aktive und 60 Förderer. Die Kinder und Jugendlichen im Alter von fünf bis 18 Jahren werden in vier Trainingsgruppen betreut und trainieren je nach Alter ein- bis dreimal die Woche. Auch die Erwachsenenengruppe trifft sich zweimal in der Woche zum Training. Wenn es die Schneeverhältnisse zulassen, spüren die Betreuer auch auf



DIE WINTERSPORTLER FÜHLEN sich im Schnee in ihrem Element. Foto: privat

dem Sportplatz in Luga eine rund ein Kilometer lange Strecke für das Training. Über die Jahre hat sich auch eine Seniorenwandergruppe etabliert, die sich einmal im Monat zu einer Tour trifft. Im Herbst und Frühjahr sind die Athleten des Vereins auch bei zahlreichen Crossläufen in der Region am Start. Zwei dieser Läufe veranstaltet der Skiklub selbst, den Wilischlauf im April, der im kommenden Jahr bereits zum 40. Mal ausgetragen wird, und im Oktober den Herbstwaldlauf in Klotzsche.

Seit vielen Jahren ist der Skiklub Niedersedlitz ein Talentstützpunkt und delegiert immer wieder sehr gute Skilangläufer ab der siebten Klasse nach Oberwiesenthal. Bis vor zwei Jahren hatte der Skiklub Niedersedlitz fünf Kinder an der dortigen Sport- schule. Das hoffnungsvollste Talent ist aktuell Richard Leupold (19). Er konnte in der vergangenen

Saison zwei Deutsche Junioren- meistertitel erkämpfen. Sein bisher größter Erfolg war der 5. Rang bei der Junioren-Weltmeisterschaft in Rasnov (Rumänien). In dieser Saison möchte er sich erneut für die Junioren-Weltmeisterschaft (30. Januar bis 5. Februar in Parkcity/USA) qualifizieren. Auch das gesellige Zusammensein kommt im Verein nicht zu kurz. So wird gemeinsam der Saisonabschluss gefeiert oder man trifft sich z.B. nach erfolgreich veranstaltetem Wilischlauf zum Grillen. Für Neulinge, die gern Skilanglauf trainieren möchten, ist ein Einstieg im Frühjahr optimal. Derzeit sucht der Verein Übungsleiter, die das Training der Kinder und Jugendlichen unterstützen. Interessenten mit und ohne Übungsleiterlizenz können sich bei Friedrich Spranger unter f.spranger@t-online.de melden. (ct)

www.skiklub-dresden.de

Schule Lockwitz nimmt Gestalt an

Die Arbeiten an der künftigen SRH-Oberschule Dresden in Lockwitz liegen im Plan. Der Abbruch der Anbauten sowie die Trockenlegung des Kellers sind abgeschlossen. Zurzeit wird der Dachstuhl an einigen Stellen repariert und neu gedeckt. „Momentan wird der Außenputz aufgetragen. Dabei wurde ein Braunton verwendet, wie er bereits 1906 an der Schule zu sehen war. Außerdem werden Sandsteinelemente saniert und restauriert“, erzählt Geschäftsbereichsleiter Marcus von Oppen. Die Turmuhr befindet sich derzeit bei einem Lockwitzer Uhrmacher, der diese aufarbeiten und anschließend wieder montieren wird.

Im Innenbereich wurde bereits eine provisorische Heizung installiert, sodass auch in den Wintermonaten die Arbeiten fortgesetzt werden können. Die ersten neuen Fenster sind eingesetzt. Diese wurden in Form und Gestaltung

den historischen Fenstern angepasst. Anfang Dezember soll die Farbgestaltung im Inneren abgestimmt werden. Dazu hat ein Restaurator in einem Gutachten Farbanalysen der ursprünglichen, historischen Innenwand- und Putzfarben bzw. -strukturen vorgenommen. Die einstige Turnhalle wird zur Aula umgebaut. Sie kann auch als Cafeteria oder als

Veranstaltungsraum genutzt werden. Im Schuljahr 2017/18 werden zunächst vier Klassen mit rund 80 Schülern in der Oberschule in Lockwitz lernen. Da die neue Turnhalle erst im Schuljahr 2018/19 zur Verfügung steht, wird zunächst die Aula in einen Bewegungsraum umfunktioniert. Hier können die Schüler u.a. Badminton spielen. (weiter Seite 8)



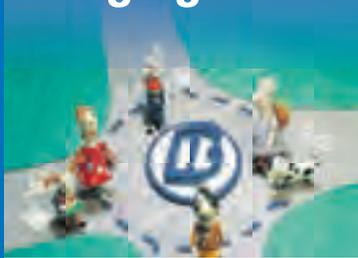
MARCUS VON OPPEN und Frank Müller begutachten im künftigen Büro des Heimatvereins die neuen Dachziegel. Foto: Trach

Beruflich neue Wege gehen!?

Die Bildungsberatung berät kostenfrei und neutral in den Standorten der Volkshochschule Dresden zu folgenden Anliegen:

- Beruflicher Wiedereinstieg
- Berufliche Neuorientierung
- Berufliche Weiterbildung
- Finanzielle Förderung von Bildung

(03 51) 4 88 84 84
beratung@bildungsbahnen.de



Dresden, vhs Volkshochschule Dresden e.V., Dresden Bildungsberatung



GASTSTÄTTE ZUM STEIN

Deutsche Küche · Bierbar · Cocktails · Dart · Catering · Biergartenbetrieb



Tornaer Straße 86 · 01239 Dresden · 0351/2841639
Di-Sa 16-24 Uhr · So 16-23 Uhr · Mo Ruhetag
www.zum-stein.de · info@zum-stein.de

18.1.: Der Welttag des Schneemanns

Am 18. Januar wird der „Welttag des Schneemanns“ begangen. Das Datum orientiert sich an der Form des Schneemanns: die „8“ steht symbolisch für den Schneemann und die „1“ davor für seinen Stock oder Besen, heißt es zur Erklärung unter www.kleiner-kalender.de.

Die Außenstelle der Jugend-Kunstschule im Palitzschhof, Gamigstraße 24, lädt an diesem Tag Hort- und Schulgruppen ein, aus bunten Kugeln einen lustigen Schneemann zu filzen. Anmeldung unter 7967228. (PZ)

www.jks-dresden.de

ANZEIGE

LESUNGEN – KONZERT – COMEDY in den Dresdner Unterwelten

WIR WÜNSCHEN DEN LESERN UND UNSEREN GÄSTEN FROHE WEIHNACHTEN und einen GUTEN RUTSCH NACH 2017!

Gern empfehlen wir Ihnen als Gaben für den Weihnachtstisch Tickets für Veranstaltungen in den Unterirdischen Welten. Für alle Veranstaltungen im kommenden Jahr können Eintrittskarten bereits jetzt erworben werden. So stehen beispielsweise Thomas Stelzer (25.2.) und Walter Plathe (10.3.) genauso auf dem Programm wie Peter Flache (18.3.), Franziska Trögner (19.5.), Bierhahn „Blumi“ (08.09.) oder Tino Eisbrenner von „Jessica“ am 22.9.2017.

GERN BIETEN WIR IHNEN AUCH GUTSCHEINE AN, DIE FÜR ALLE VERANSTALTUNGEN GÜLTIG SIND. HIERFÜR KÖNNEN SIE EINEN GUTSCHEINWERT FREI WÄHLEN!

„UNTERIRDISCHE WELTEN“ am Salzstollen Dresden, 01257, Lockwitzgrund 38
www.unterirdische-welten.de
www.vp-roesler.de
Kontakt: 4054550 (24 Std. AB)
info@vp-roesler.de, www.reservix.de

„UNTERIRDISCHE WELTEN“ KULTUR IM DRESDNER SÜDEN

| | |
|---|--|
|  <p>PINK FLOYD tribute unplugged 28.01.2017 Uwe Kotteck und Band „Pigs on the Wings“</p> |  <p>ULLA MEINECKE 27.01.2017 Eine musikalische Lesung!</p> |
|---|--|

Unterirdische Welten (am Salzstollen Dresden), 01257 DD, Lockwitzgrund 38
Karten: 0351-4054550 (24 Std. AB), www.unterirdische-welten.de
www.vp-roesler.de, www.reservix.de (auch Homedruckfunktion)

Natur gegen Natur?

Blasewitz-Grunaer Landgraben soll umgestaltet werden

Idyllisch plätschert das Wasser im Blasewitz-Grunaer Landgraben durch Gruna, Striesen und Blasewitz der Elbe entgegen, mal über-, mal unterirdisch. Das zum Teil dünne Rinnsal ist eines der längsten Gewässer 2. Ordnung in Dresden. Sein Zustand wurde vom sächsischen Umweltamt als „schlecht“ bewertet und soll deshalb „naturnah“ umgestaltet werden. Dabei sollen die festgestellten Mängel in der Gewässerstruktur an Sohle, Ufer und der Umgebung abschnittsweise beseitigt werden. Dann könnten sich auch wieder mehr Fische wohlfühlen. Worin genau der Handlungsbedarf in dem Abschnitt zwischen der Heinrich-Schütz-Straße und der Tolkewitzer Straße besteht, erläuterte Sybille Hornung vom Umweltamt den Ortsbeiräten von Blasewitz – und vielen Anwohnern, die genau hören wollten, was hier geplant ist. Beispielsweise soll ein fast rechtwinkliger Gewässerknick entschärft

und Trittsteine installiert werden. Ziel ist ein guter Gewässerzustand, ein hochwassersicherer Ausbau und eine bessere Erlebbarkeit der kleinen Wasserstraße. Hört sich gut an, trifft aber auf Kritik. Denn wenn entlang der Blasewitzer Kleingartenpartie das Bachbett verbreitert und die Uferböschung gestaltet wird, dann noch ein schmaler Weg entsteht, wird mehr Platz dafür benötigt, als vorhanden ist. Dafür müssten sieben Kleingärten aufgegeben werden. Das geht den Gartenfreunden gegen den Strich. Rainer Krause, der Vorsitzende des Kleingartenvereins, forderte dazu auf, die Planungen noch einmal zu überdenken und plädierte für einen schmaleren Ausbau. „Wir Kleingärtner sind doch auch Naturfreunde.“ Und deshalb kümmern sie sich auch mit um den Landgraben und beseitigen ihn und wieder den Wildwuchs. Beklagt wurde auch, dass an anderer Stelle, am Rothermundpark,

das Gewässer völlig verunkrautet sei. Der Kleingartenvorsitzende sprach noch eine weitere Sorge an: Wenn an dem Gewässer ein durchgehender Weg entsteht, auch Bänke aufgestellt werden, muss es aus Sicherheitsgründen einen Zaun zu den Gärten geben. Eine neue Natur schaffen und andere dafür wegnehmen, das finde er nicht ok, äußerte ein Anwohner. Gesucht wird also ein Kompromiss. Denn das alles so bleibt, wird nicht gehen, weil die Kommune in der Pflicht ist, das Gewässer in einem ordnungsgemäßen Zustand zu halten. Rainer Krause lud die Verantwortlichen in die Sparte ein, sich vor Ort ein Bild zu machen und die Vorstellungen der Kleingärtner in ihre Planungen mit einzubeziehen. Zeit dürfte dafür noch sein. Denn erst ab 2018 soll mit dem Ausbau begonnen werden, wenn das waserrechtliche Verfahren abgeschlossen ist. (C. P.)

Backen mit Benny Blue

Teig kneten, Plätzchen austechen, ab in den Ofen und zum Schluss das fertige Werk genießen: Fans von süßem Zuckerguss und Kuchenkrümel-Leckereien finden im „Benny Blu Backbuch“ schmackhafte Rezepte für Plätzchen, Kekse und Co. Schritt für Schritt begleitet Benny Blu kleine Nachwuchs-Bäcker bei ihren ersten Gehversuchen am Backofen. Kleine Konditoren können knusprige Butterplätzchen oder

Wir sind dabei!

leckeren Kirsch-Schokoladen-Kuchen versuchen. Mit nützlichen Tipps und auch Sicherheitshinweisen werden die ersten Gehversuche am Backofen zum kulinarischen Erfolgserlebnis. Selbst erfahrene Kuchenprofis können mit den simplen Blitz-Rezepten ihr Back-Repertoire erweitern und mit neuen Kreationen glänzen.

Mehr Rezepte unter www.bennyblu.de

Ihre Anzeige in der Stadtteilzeitung?



Lassen Sie sich von Carola Mülitze beraten.

☎ 01 62 6 55 33 33
@ carola-mulitze@t-online.de

NOTAPHILIE DRESDEN
Dr. Hemmerling

Münzen Banknoten

Ankauf · Verkauf · kostenlose Schätzungen

Schatzter Straße 14 · 01127 Dresden-Pieschen
Telefon: (03 51) 8 58 32 53
Geschäftszeiten: Mo.–Fr. 10–18 Uhr

Service

Wer reinigt unsere Büros? Gute Aufträge an kleinere, zuverlässige Reinigungsfirma in DD abzugeben.

☎ 0351-4865385
www.Reynle.info

Kaufe Wohnmobile und Wohnwagen
Tel.: 03944-36160
www.wm-aw.de (Fa.)

WIR SUCHEN HÄUSCHEN, wer verkauft sein Haus? Bitte alles anbieten!
Tel: 0173 3677319
fa.manthey@gmx.de

PLASMA Spender gesucht.

Altmarkgalerie Dresden
Für MEHR als ein Dankeschön!
Infos Mo–Fr bis 19 Uhr: 0351-272260
JETZT Ihren Termin vereinbaren!

octapharma plasma

BAUMFÄLLUNG MIT SEILTECHNIK
inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen übernimmt preiswert, schnell und unkompliziert

TEAM ALPIN GmbH
Telefon 0172 3530066
mail@team-alpin.info
Herr Rehwagen

Hausgeräte, Reparatur & Fachgeschäft

Wir reparieren Ihre Wasch-, Kühl-, Elektro- & Gasgeräte

monsator

Hausgeräte Dresden GmbH



bei uns

KOSTENFREI
Lieferung, Anschluss & Altgeräteentsorgung

WIR GEWÄHREN RABATT AUF EHRENAMTSKARTE!

Lindengasse 18 · 01069 Dresden · ☎ 83 17 60 · hausgeraete@monsator-dresden.de

Siemens
SN 536 S 00 TD
mit Besteckschubblade

Angebotspreis: 799,-

(inkl. Anlieferung, Anschluss & Entsorgung des Altgerätes)

Schnelle Hilfe ☎ 0800/4 95 49 55

Die Energie-Berater
Die Serie in Ihrer Stadtteilzeitung

Finden Sie Ihr Wunschlicht – mit dem Lampen-Check der DREWAG!

Seit 2012 ist die Glühlampe endgültig vom Markt verschwunden. In diesem Jahr folgten besonders ineffiziente Halogenlampen ab Energieeffizienzklasse C. Doch welches Leuchtmittel ist die beste Alternative?

Der Lampen-Check der DREWAG soll Ihnen den Umstieg auf stromsparendere Leuchtmittel erleichtern. Unseren Lampenkoffer bieten wir mittlerweile in der vierten Generation an und sind anhaltend bemüht, diesen mit den neusten Leuchtmitteln zu bestücken.

Der Lampenkoffer beinhaltet eine Auswahl an LED-Lampen verschiedener Leistungen und Bauformen sowie ein Luxmeter zur Messung der Beleuchtungsstärke. LED-Lampen haben eine sehr lange Lebensdauer, eine geringere Wattleistung gegenüber anderen Leuchtmitteln, ermöglichen eine sofortige Helligkeit nach dem Einschalten und müssen nicht über den Sondermüll entsorgt werden.

Für unsere Kunden ist die Ausleihe unseres Lampenkoffers gegen eine Kaution von 20,00 Euro möglich.

Haben Sie weitere Fragen zu energieeffizienten Leuchtmitteln? Dann helfen Ihnen unsere Energieberater im DREWAG-Treff, Ecke Freiburger/Ammonstraße, 01067 Dresden, gern weiter.



DREWAG

Doppelte Haushaltsführung bei Ledigen:

Beteiligung an Kosten der Hauptwohnung nachweisen!

Eine doppelte Haushaltsführung liegt vor, wenn Arbeitnehmer grundsätzlich am Lebensmittelpunkt eine Hauptwohnung und am Beschäftigungsort, d.h. am Ort der ersten Tätigkeitsstätte bzw. in dessen Nähe, eine Zweitwohnung unterhalten. Die Unterkunftskosten am Beschäftigungsort und Verpflegungsaufwendungen für die ersten drei Monate und eine Familienheimfahrt je Woche sind dann als Werbungskosten abziehbar. Bei ledigen Arbeitnehmern, insbesondere denjenigen, die im Haus der Eltern eine eigene Hauptwohnung unterhalten, scheitert der Werbungskostenabzug häufig bereits daran, dass sie die gesetzlich vorgeschriebene finanzielle Beteiligung an der Haushaltsführung nicht nachweisen können. Sie müssen sich nämlich zu mehr als 10% an den monatlich regelmäßig anfallenden Kosten für Miete, Nebenkosten, Lebensmittel und andere

Dinge des täglichen Lebens beteiligen. Über die Höhe und Art des Nachweises schweigt das entsprechende Schreiben des Bundesfinanzministeriums. Erich Nöll, Geschäftsführer des BDL: „Wenn man sich am Grundfreibetrag des Einkommensteuergesetzes orientiert, der sich in 2016 auf 8.652 Euro im Jahr, also im Monat auf 721 Euro beläuft, sollte mit einer monatlichen Beteiligung von 100 Euro die Bagatellgrenze überschritten sein. Soweit ein lediger Arbeitnehmer monatlich diesen Betrag oder mehr als Beteiligung an der Haushaltsführung überweist, dürften die Finanzämter in der Regel von einer maßgeblichen Beteiligung an der Haushaltsführung ausgehen. Gegebenenfalls kann jedoch auch ein höherer Betrag erforderlich sein, da die Höhe der Zahlung grundsätzlich in Relation zum jeweiligen Haushalt zu setzen ist.“

Lohnsteuerhilfe IDL

Lohnsteuerhilfe IDL

Interessengemeinschaft der Lohnsteuerzahler e.V. – Lohnsteuerhilfeverein

Durch uns sparen Sie Geld.

Steuerberatung für Arbeitnehmer, Rentner und Immobilienbesitzer.



Beratungsstelle:
01127 Dresden
Großenhainer Str. 113-115
Tel.: 03 51-84 38 72 56



fuss-profi
 Orthopädie Schuhtechnik
 Meister- und Innungsbetrieb

Inhaber Matthias Nitzsche
 Orthopädienschuhtechniker-Meister

Österreicher Straße 69 01279 Dresden
 Tel. 2 11 18 01 · Fax 2 11 82 58
 Endhaltestelle Laubegast Linie 4 & 75 Meter
 Bushaltestelle Linie 86 Kronstädter Platz

Öffnungszeiten
 Mo-Do 8.30-12.30 Uhr & 14.00-18.00 Uhr
 Freitag 8.30-12.30 Uhr

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest
 und alles Gute für das Jahr 2017!

LEISTUNGEN
 Maßeinlagen · Schuhzurichtung · orthopädische Maßschuhe
 Diabetikerversorgung · Besuche zu Hause sowie in Senioren- und Pflegeheimen

www.fuss-profi-nitzsche.de

Fitness für Körper und Geist

Unter diesem Motto starten die beiden Dresdner Vereine „ARTOS – die mediengemeinschaft“ und „NaturFreunde Dresden“ ein gemeinsames Projekt „Wandern mit der Wanderapp komoot“. Einzelheiten dazu sowie Wissenswertes zu den weiteren Angeboten des Vereins „ARTOS – die mediengemeinschaft e.V.“ werden am 4. Januar 2017, 10 bis 12 Uhr, in den Vereinsräumen in der Straße des 17. Juni 25/103B vorgestellt. Neueinsteiger sind ebenso eingeladen wie erfahrene PC-Nutzer. (StZ)

vitalsanitätshaus

Orthopädie- und Rehathechnik Dresden

Sie suchen noch das passende Geschenk zu Weihnachten?



Wir haben z.B. verschiedene Heizkissen für Sie zur Auswahl oder Blutdruckmessgeräte (einfach zu bedienen)

Für Ihr Vertrauen danken wir und wünschen Ihnen ein friedvolles Weihnachtsfest verbunden mit den besten Wünschen für das neue Jahr.

Vital-Sanitätshaus
 Lockwitzer Straße 15 · 01219 Dresden · Telefon 0351 4430413
 Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8 bis 18 Uhr · Sa 9 bis 12 Uhr

www.ord.de

Weihnachtsfreude für Mädchen in schwierigen Zeiten

Die Anonyme Mädchenzuflucht ist eine Einrichtung der Jugendhilfe zur Krisenintervention für Mädchen und junge Frauen, insbesondere bei erlebter psychischer, physischer oder sexueller Gewalt und familiären Krisen. Sie wird betrieben vom Verbund sozialpädagogischer Projekte (VSP). Damit auch diese Mädchen ein schönes Weihnachtsfest feiern können, bitten die Sozialpädagogen um Unterstützung. Die Mädchen freuen sich über Gutscheine z.B. für Kosmetik, Bekleidung, Kinobesuche, Bücher, Elektronik, Spielwaren oder über Gutscheine für die

Centrumgalerie oder Altmarkt-galerie. Bei einer Geschenkübergabe in der Kontaktstelle Grunaer Straße 12 (Erdgeschoss des Hochhauses), Haltestelle Deutsches Hygienemuseum, am 15. Dezember, 16 bis 19 Uhr, freuen sich Maria Vetter und Marie Grimmer, mit Ihnen über die Arbeitsweise der Anonymen Mädchenzuflucht ins Gespräch zu kommen. Sie können aber auch telefonisch einen individuellen Termin vereinbaren (2519988). Bitte verpacken Sie die Geschenke nicht, da für jedes Mädchen etwas Passendes ausgesucht werden soll. (StZ)

Schule Lockwitz nimmt Gestalt an

(Fortsetzung von Seite 6)

„In unserer Schule wird der Sportunterricht ganz nach Lehrplan stattfinden“, betont Marcus von Oppen. So ist u.a. die Mitnutzung des Sportplatzes des BSV Lockwitzgrund geplant. „Unter der Lockwitzer Bürgerschaft ist das Interesse an unseren Aktivitäten auf dem Schulgrundstück nach wie vor groß. Viele fragen, gucken und fotografieren“, so Marcus von Oppen weiter. Es gäbe bereits Anfragen für die Nutzung der Sporthalle oder der Aula.

Der nächste Info-Abend zum Lernen an der SRH-Oberschule Lockwitz findet am 4. Januar 2017, ab 19 Uhr, auf der Pirnaer Landstraße 191, statt. (ct)

www.srh-oberschule.de

Ein neues Bett für den Maltengraben

(Fortsetzung von Seite 1)

Außerdem entstanden neue Brücken an der Kleinlugaer und der Heidenauer Straße. „Der Austritt von Hochwasser dürfte hier nicht mehr vorkommen“, verspricht Harald Kroll.

Die Bürgermeisterin verwies auch auf das Plus für das Klima: Rund um das Gewässer sammeln sich frische kalte Luft, die mit dem renaturierten Maltengraben bis in die Innenstadt getragen wird.

Der nächste Bauabschnitt von der Kleinlugaer bis zur Lugaer Straße soll im Frühjahr 2017 beginnen. Dabei wird dort auch ein neuer Weg zur Schule angelegt. Die Gesamtkosten für die Hochwasserschadensbeseitigung belaufen sich auf etwa drei Millionen Euro. Dabei entfallen auf den ersten Bauabschnitt 2,2 Millionen Euro. Dieser Betrag wurde vollständig durch die Sächsische Aufbaubank gefördert. (G. Ziegner)

Apotheke Niedersedlitz füllt Stiefel



Liebe Kinder,

ab 06.12.2016 gibt es bei uns wieder unsere beliebten Pulsnitzer Pfefferkuchen-Elefanten*. Kommt vorbei, wir freuen uns auf Euch!

*Solange der Vorrat reicht

Natürlich



APOTHEKE NIEDERSEDLITZ

Ärztelhaus Apotheke

Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke,
 Sitz in Großröhrsdorf · Apotheker Thomas Lappe
 Sachsenwerkstraße 71 · 01257 Dresden
 Tel: 0351-201 5674 · Fax: 0351-201 5696
 ApoNSL@apofant.de · www.apofant.de

ÄRZTEHAUS NIEDERSEDLITZ

Gutes Hören muß nicht teuer sein!

Unser spezielles Weihnachtsangebot für Sie:

Spitzentechnik im hübschen und dezenten Design für kleines Geld!



Bernafon Inizia1 nano, schlankes Design, bewährte Technik nur 10,- € pro Ohr*



ReSound Vea2 Im-Ohr-Geräte unauffällige Bauform direkt im Ohr nur 10,- € pro Ohr*



AudioService RixxG3, eines der kleinsten Gehäuse nur 240,- € pro Ohr*

Alle Hörsysteme können kostenfrei getestet werden.

*Preise gelten in Verbindung mit einer HNO-ärztlichen Verordnung bei Kaufentscheidung.



Kostenloser Hörtest
 Gutscheine

Bitte telefonisch anmelden.

01219 Dresden Tel.: 0351-4759860

Lockwitzer Str. 15 strehlen@hoergeraete-dresden.de

HÖRGERÄTEZENTRUM
 Sächsischer Meisterbetrieb seit 1991



Fritsche